



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA "BENITO JUÁREZ" DE OAXACA  
FACULTAD DE IDIOMAS  
COORDINACIÓN DE POSGRADO

## "Primer Coloquio de Lengua, Literatura y Traducción"

### LA TRADUCCIÓN EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS

Por su naturaleza claramente lingüística y comunicativa, la traducción ha desempeñado un papel destacado a lo largo de la historia de la enseñanza de lenguas. Sin embargo, han sido variadas y, en ocasiones, diametralmente opuestas las actitudes que se ha tenido hacia la traducción en esta área: desde ser el preciado método de enseñanza de lenguas hasta un denigrado recurso didáctico.

Con base en una incipiente investigación documental, en esta presentación las ponentes harán un recorrido por los diferentes ámbitos que ha ocupado la traducción en la teoría y práctica de la enseñanza de lenguas, particularmente en la enseñanza de inglés como lengua extranjera o segunda lengua. Además, se hará mención del vínculo que la traducción establece entre la primera lengua y la lengua que se aprende.

Tradicionalmente se ha asociado a la traducción con la enseñanza de la gramática, lo cual es una forma de limitar sus posibilidades de uso en el aula de lenguas. Por lo tanto, se abordarán otras áreas en las que los especialistas en el tema sugieren su aplicación, por ejemplo, a nivel pragmático e intercultural.

Asimismo, se invitará a los asistentes a reflexionar sobre el acercamiento a la traducción que han tenido en su práctica como docentes o como estudiantes de alguna lengua.

---